



**KARABÜK ÜNİVERSİTESİ**  
ile  
**KIRGIZİSTAN-TÜRKİYE MANAS**  
**ÜNİVERSİTESİ**  
**ARASINDA**  
**AKADEMİK İŞBİRLİĞİ PROTOKOLÜ**



Karabük Üniversitesi ve Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi, (bundan sonra Karabük Üniversitesi ve KTMÜ, ya da taraflar olarak anılacaktır) bu protokol kapsamında resmi iş birliği kurma kararı almışlardır.

**MADDE 1**

Taraflar, aşağıdaki alanlarda iş birliği geliştirmeyi kabul ederler:

1. İki tarafın akademisyenleri arasında ortak araştırma faaliyetleri;
2. İki tarafın akademik personeli ve araştırmacılarının karşılıklı anlaşma ile önceden belirlenen bir yıllık veya daha uzun bir süre için değişimi;
3. Her iki tarafça belirlenen süreler için öğrenci ve lisansüstü öğrenci değişimi;
4. Seminerler, kurslar, çalıştaylar ve diğer bilimsel toplantıların düzenlenmesinde iş birliği;
5. Eğitim ve araştırma amaçlı bilimsel yayınların, bilimsel dergilerin ve diğer materyallerin ortak yayını;
6. Eğitim ve araştırma amaçlı bilgi, yayın, bilimsel dergi ve diğer materyallerin değişimi;
7. Spor, sanat ve kültürel etkinliklerin organizasyonunda iş birliği.

**MADDE 2**

Bu genel protokol kapsamındaki ortak projeler, herhangi bir kurumda temsil edilen herhangi bir akademik disiplini içerebilir.

**MADDE 3**

Personel değişimi, iki tarafın kararlaştıracağı kişi/ay kontenjanına uygun olarak yapılacaktır. Personel, karşılıklı anlaşma temelinde seçilecektir. Bir tarafça önerilen adaylar, uygun zamanda, bütçe yılının başlangıcından önce diğer tarafa sunulacaktır.

**MADDE 4**

Taraflar, gelen personele ziyaretleri sırasında gerekli misafirperverlik ve yardımı sağlayacaklardır. Gönderen taraf, yurtiçi ve yurtdışı seyahat masraflarını karşılayacaktır. Kabul eden taraf gelen personele uygun konaklama yeri bulma konusunda yardımcı olur.

## MADDE 5

İki Taraf, bilimsel ve akademik ilgi alanlarında karşılıklı olarak mutabık kalınan bir temelde lisans ve lisansüstü öğrenci değişiminde bulunacaklardır. Öğrenci sayısı ve çalışma alanları, karşılıklı olarak mutabık kalınan programlar esasında belirlenecektir. Bu programlar, bir sonraki bütçe yılının başlamasından bir yıl önce sonuçlandırılacaktır. Her bir taraf, bu programlara idari destek sağlayacaktır. Bu amaçla, her bir taraf, misafir öğrencilere oryantasyon, eğitim, idari yardım ve koordinasyon sağlayacaktır.

## MADDE 6

Değişim öğrencileri, kabul eden tarafın yürürlükteki yönetmeliğine göre yabancı dil bilgilerini kanıtlayan bir belge sunacaktır. Seçilen öğrencilerin isimleri, eğitim alanları ve tahmini varış tarihleri, gönderen tarafça, ziyaretlerin başlamasından en geç bir ay önce kabul eden tarafa bildirilecektir. Değişimler, alıcı tarafın kabulünün nihai onayından sonra başlayacaktır.

## MADDE 7

Değişim öğrencileri yol masraflarını kendileri karşılayacaktır. Taraflar, programlara katılan öğrencilere uygun konaklama yeri bulma konusunda yardımcı olacaktır. Öğrenciler, konaklama masraflarını yerel standartlara göre ödemelidir. Değişim öğrencileri üniversite yemekhanelerine erişebilecek ve üniversite öğrencilerine sunulan olanaklardan yararlanacaktır. Misafir öğrenciler, karşılıklı olarak öğrenim ücretlerinden muaf tutulacaktır.

## MADDE 8

Kabul eden taraf, ziyaretleri sırasında ziyaret eden akademisyenlerin ve öğrencilerin sağlık sorunlarını güvence altına almak için gerekli düzenlemeleri yapacaktır. Kaza sonucu ölüm veya kalıcı sakatlıktan doğan masraflar gönderen tarafça sağlanacak veya misafirlerin kendileri tarafından karşılanacaktır.

## MADDE 9

Her iki kurum da akademik dergiler, öğretim ve eğitim materyalleri ile bilimsel araştırmalar dahil olmak üzere fakülte tarafından yayınlanan yayınların paylaşımı olasılığını incelemeyi kabul eder. Ayrıca eğitim için ilgili bilgi, ekipman, kaynaklar ile eğitim araştırması için gerekli verilerin toplanması, çevrimiçi (online) eğitim desteği dahil olmak üzere karşılıklı akademik ve eğitimsel destek verilecektir. Böylelikle, bu iş birliği sayesinde daha fazla ortak bilimsel yayın ve verimli araştırmalar yapılması umulmaktadır.



## MADDE 10

Bu protokol, Türkçe olarak 2 (iki) nüsha halinde düzenlenmiş olup her iki üniversitenin yönetimince imzalandıktan ve yetkili makamlarca onaylandıktan sonra yürürlüğe girecektir.

## MADDE 11

Bu protokolün süresi, imzalandığı tarihten itibaren 5 yıldır. Taraflardan biri protokolün sona erdirilmesi talebini, geçerlilik süresinin bitiş tarihinden en az 6 (altı) ay önce yazılı olarak karşı tarafa bildirmediği takdirde, 5 (beş) yıllık dönem için protokol kendiliğinden uzamış sayılır.

## MADDE 12

Bu protokolün sona erdirilmesi durumunda, başlamış ve devam etmekte olan programlar ve faaliyetlerin mevcut protokol şartları kapsamında devam edip tamamlanması sağlanır.

## MADDE 13

Bu protokol, Karabük Üniversitesi Rektörlüğü ile Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi Rektörlüğü tarafından yürütülür.

02 / 07 2021

Karabük Üniversitesi  
adına

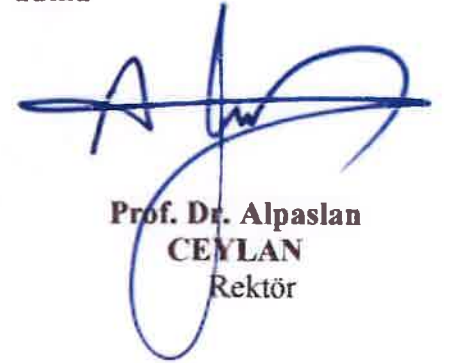


Prof. Dr. Refik POLAT  
Rektör

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi  
adına



Prof. Dr. Asilbek  
KULMIRZAYEV  
Rektör Vekili



Prof. Dr. Alpaslan  
CEYLAN  
Rektör

### Adres:

Karabük Üniversitesi  
Kılavuzlar Köyü Öte Karşı  
Üniversite Kampüsü Merkez  
Karabük  
Tel: + 90 (370) 444 0 478  
Faks: + 90 (370) 418 78 80

### Adres:

Kırgızistan-Türkiye Manas Üniversitesi  
Tıncılık Caddesi No: 56., 720044  
Bişkek-KIRGIZISTAN  
Tel: +996 (312) 49 27 60  
Fax: +996 (312) 54 19 04  
Email: iro@manas.edu.kg